Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
28 martie 2026

Clasa a IX-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară în limba română a următoarelor versuri ovidiene: (40 p.)

Altius egit iter. Rapidi vicinia solis
tabuerant [1] cerae: nudos quatit ille lacertos
remigioque carens non ullas percipit auras,
oraque caerulea patrium clamantia nomen
excipiuntur [2] aqua, quae nomen traxit ab illo.

(1) *tabuerant* – formă de indicativ mai-mult-ca-perfect
(2) *excipiuntur* – formă **pasivă** de indicativ prezent, III pl.

II. 1. Identificați personajul desemnat în textul de mai sus prin termenii *ille* și *illo*. (5 p.)

2. Comentați versurile de mai sus, având în vedere următoarele repere: (25 p.)

a) detalierea momentului din mitul ovidian, surprins în fragmentul dat;
b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: simboluri/imagini/idei poetice, semnificațiile contextuale ale termenului *nomen*;
c) identificarea a două figuri de stil diferite şi comentarea rolului lor în construcţia ideilor poetice.

III. Traduceți în limba română următorul fragment de text poetic, extras din *Metamorphoses*: (20 p.)

Suferința nimfei Eccho, respinsă de Narcis

Extenuant vigiles corpus miserabile curae
adducitque cutem macies et in aera sucus
corporis omnis abit [1]; vox tantum atque ossa supersunt [2].

(1) *abit* (formă de indicativ prezent) – v. *abeo*
(2) *supersunt* – v. *supersum* (compus al verbului *esse*)

Nota bene! Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.
Concurenții pot folosi dicţionarul latin - român (sau latin - o limbă modernă).

Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
28 martie 2026
Clasa a X-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară în limba română a următoarelor versuri ovidiene: (40 p.)

Vix spes ipse suas animo capit aurea fingens
omnia; gaudenti mensas posuere ministri
exstructas dapibus nec tostae frugis egentes.
Tum vero, sive ille sua Cerealia dextra
munera contigerat, Cerealia dona rigebant,
sive dapes avido convellere dente parabat,
lammina fulva dapes admoto dente premebat.

II. 1. Precizați numele celor doi zei de ale căror *dona* beneficiază protagonistul textului de mai sus, menționând în ce constau aceste *dona*. (4 p.)

2. Comentați versurile de mai sus, având în vedere următoarele repere: (26 p.)

a) încadrarea sumară a fragmentului în contextul poemului ovidian din care a fost extras, cu referire concretă la mitul respectiv;

b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, simboluri/imagini/ idei poetice, relații de opoziție și de simetrie;

c) identificarea a două figuri de stil diferite şi comentarea rolului lor în construcţia ideilor poetice.

III. Traduceți în limba română următorul fragment de text poetic, extras din *Epistulae ex Ponto*: (20 p.)

Ovidius îi descrie soției vremea de la Tomis

Tu neque ver sentis cinctum florente corona,
tu neque messorum corpora nuda vides,
nec tibi pampineas autumnus porrigit uvas,
cuncta sed inmodicum tempora frigus habent.

Nota bene! Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.
Concurenții pot folosi dicţionarul latin - român (sau latin - o limbă modernă).

Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
28 martie 2026

Clasa a XI-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară în limba română a următoarelor versuri ovidiene: **(40 p.)**

Pleiadum soror est genetrix mea; maximus Atlas
est avus, aetherium qui fert cervicibus axem;
Iuppiter alter avus; socero quoque glorior illo.
me gentes metuunt Phrygiae, me regia Cadmi
sub domina est, fidibusque mei commissa mariti
moenia cum populis a meque viroque reguntur.
in quamcumque domus adverti lumina partem,
inmensae spectantur opes; accedit eodem
digna dea facies [...]!

II. Redactați o analiză literară a versurilor de mai sus, având în vedere următoarele repere: **(30 p.)**

a) încadrarea sumară a fragmentului în contextul poemului ovidian din care a fost extras, cu referire concretă la mitul respectiv și cu precizarea destinatarului discursului din versurile date;
b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, imagini și idei poetice; semnificația contextuală a referințelor mitologice;
c) identificarea a trei figuri de stil diferite şi comentarea rolului lor în construcţia ideilor poetice.

III. Traduceți în limba română următorul fragment de text poetic extras din *Tristia*: **(20 p.)**

„Praesentia in absentia" – Ovidius și soția sa

Lassus in extremis iaceo populisque locisque,
et subit adfecto nunc mihi, quicquid abest.
Omnia cum subeant, vincis tamen omnia, coniunx,
et plus in nostro pectore parte tenes.
Te loquor absentem, te vox mea nominat unam;
nulla venit sine te nox mihi, nulla dies.

Nota bene! Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.
Concurenții pot folosi dicţionarul latin - român (sau latin - o limbă modernă).

Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
28 martie 2026

Clasa a XII-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară în limba română a următoarelor versuri ovidiene: (50 p.)

Ennius arte carens animosique Accius oris
casurum nullo tempore nomen habent.
Varronem primamque ratem quae nesciet aetas,
aureaque Aesonio terga petita duci?
carmina sublimis tunc sunt peritura [1] Lucreti,
exitio terras cum dabit una dies;
[...]
donec erunt ignes arcusque Cupidinis arma,
discentur numeri, culte Tibulle, tui;
[...]
Ergo, cum silices, cum dens patientis aratri
depereant aevo, carmina morte carent.

(1) *sunt peritura* = „vor pieri"

II. Redactați o analiză literară a versurilor de mai sus, având în vedere următoarele repere: (40 p.)

a) încadrarea sumară a fragmentului în poezia ovidiană din care a fost extras;
b) identificarea personalităților literare din textul dat și explicarea motivului pentru care Ovidius le alege tocmai pe acestea;
c) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, simboluri/imagini/idei poetice;
d) identificarea a patru figuri de stil diferite şi comentarea rolului lor în construcţia ideilor poetice.

Nota bene! Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.
Concurenții pot folosi dicţionarul latin - român (sau latin - o limbă modernă).